



Leggere attentamente le istruzioni di montaggio al fine di familiarizzare con tutti i controlli.  
Carefully read the Mounting Instructions in order to get familiar with the various control keys.  
Lire les Instructions de Montage avec attention, afin de familiariser avec les touches de commande.  
Montage-Anweisungen aufmerksam durchlesen und sich gut mit den Kontroll-Knopfen auseinander setzen.  
Leer atentamente las instrucciones de montaje con el fin de familiarizarse con todos los controles.

## VIDEO INTERFACE

**AUDI**  
**Q7 >9/07-09/07> - A5 - A6 - A8**  
**with MMI System**

**VM338**

**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**  
**MOUNTING INSTRUCTIONS • INSTRUCTIONS DE MONTAGE**  
**MONTAGEANLEITUNG • INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE**



**ATTENZIONE:** I collegamenti e l'installazione devono essere effettuati da personale formato e informato. • Sistemare i cavi in modo che non vengano piegati o compressi da parti metalliche taglienti. • Non installare in luoghi umidi o polverosi.

**IMPORTANT:** Installation and Connections need to be carried out by trained and well-informed personnel. • Place the cables in such a way to avoid that they get folded or compressed by sharp metal pieces. • Do not install in humid or dusty locations.

**IMPORTANT:** L'Installation et les Connexions doivent être effectuées par du personnel spécialisé et bien informé sur le produit. • Placer les câbles de manière à éviter leur plissement ou tranchement par des parties métalliques. • Ne pas installer dans des endroits humides ou poussiéreux.

**WICHTIG:** Installation und Verbindungen müssen vom gut informierten Fachmann vorgenommen werden. • Kabel fernhalten von scharfkantigen Metall-Teilen, um ihr Verknicken oder Abtrennen zu vermeiden. • Nicht an feuchten oder staubigen Montagestellen installieren.

**ATENCION:** Las instalaciones y las conexiones tienen que ser efectuadas por personal especializado y formado. Colocar los cables con especial cuidado evitando de doblarlos, o comprimirlos.



• **AVVERTIMENTI:** Non smontare o modificare l'apparecchio. Utilizzare il prodotto in veicoli con batteria da 12V. Usare fusibili di ricambio dell'ampereaggio corretto. Eseguire correttamente i collegamenti. Evitare che i cavi si impiglino agli oggetti circostanti. Il codice della strada VIETA di guardare programmi televisivi durante la guida.

• **ATTENTION:** Do NOT open or modify the appliance. Use the product only on vehicles having a 12V-battery. Make sure replacement fuses have the correct Amp.-value. Make sure the connections are carried out correctly. Avoid that the cables get imprisoned by nearby objects. Remember that Traffic Security Rules DO NOT allow watching TV while driving the car.

• **AVERTISSEMENTS:** Ne pas ouvrir ou modifier l'appareil. Utiliser le produit exclusivement sur des véhicules avec une batterie à 12V. Utiliser des fusibles de rechange avec les Ampères corrects. Effectuer les connexions de manière correcte. Eviter que les câbles puissent s'accrocher aux objets voisins.

• **BESONDERE HINWEISE:** Das Gerät niemals auseinander nehmen oder Änderungen vornehmen. Das Produkt nur auf Fahrzeugen verwenden, die über eine 12V-Batterie verfügen. Beim Austauschen der Sicherungen immer auf den korrekten Ampere-Wert achten. Elektro-Verbindungen korrekt vornehmen und kontrollieren. Sicherstellen, dass sich die Kabel nicht an naheliegenden Gegenständen verhängen können. Das Verkehrsschutzgesetz verbietet das Fernsehen am Steuer.

• **SE ADVIERTE DE:** No desmontar o modificar el aparato. Utilizar este aparato en vehículos con batería de 12 Voltios. Usar fusibles de recambios con el amperaje correcto. Ejecutar correctamente las conexiones. Evitar que los cables se enganchen con los objetos cercanos. Las normas de circulación vial prohíben ver programas de televisión mientras se conduce.

Phonocar S.p.A. - Via F.lli Cervi, 167/C - 42100 Reggio Emilia (Italy) - Tel. ++39 0522 941621 - Fax ++39 0522 942452  
**www.phonocar.com - e-mail: info@phonocar.it**

**FRANCE** - Tél/Fax N° Vert 0800.90.43.99 • **www.phonocar.fr**

**DEUTSCHLAND** - Tel. 07144 82302-0 / Fax 07144 282114 - **www.phonocar.de** - e-mail: info@phonocar.de

**ESPAÑA** - Tel. 958 302295 - Fax 958 302470 - Movil 607592406 - e-mail: d.verderese@phonocar.it

**SCHEMA DI COLLEGAMENTO DI PIÙ DISPOSITIVI**  
**CONNECTION SCHEME FOR MORE THAN ONE APPLIANCE**  
**SCHEMA DE BRANCHEMENT DE PLUSIEURS DISPOSITIFS**  
**SCHALTBILD FÜR MEHRERE GERÄTE**  
**ESQUEMA DE CONEXIÓN CON MÁS DISPOSITIVOS**

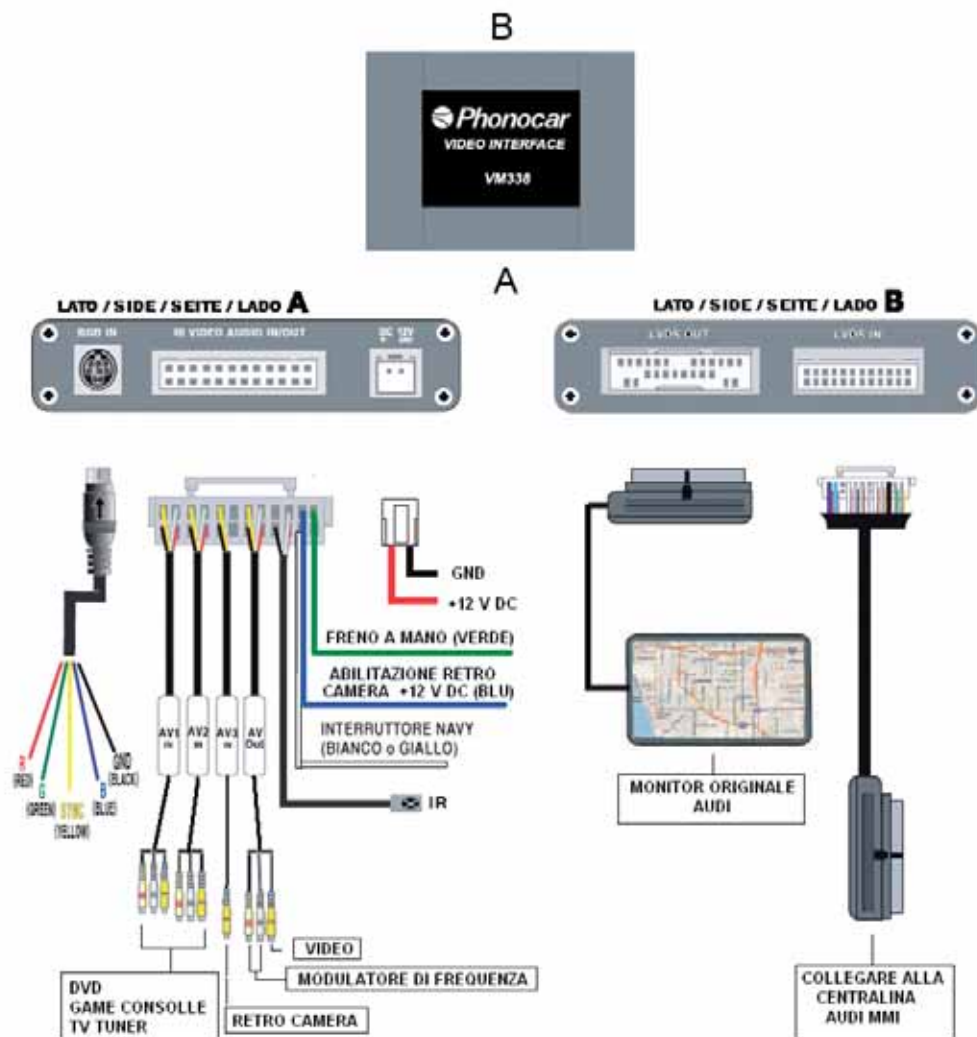
NOTA  
È necessario l'utilizzo del telecomando

NOTE  
In this case, the Remote-Control is required.

NB  
Il faut utiliser la télécommande.

HINWEIS  
Hier wird die fernbedienung benötigt.

NOTA  
Necesita la utilización del mando a distancia.



**SCHEMA DI COLLEGAMENTO DI UN SOLO DISPOSITIVO**  
**CONNECTION-SCHEME FOR ONE ONLY APPLIANCE**  
**SCHEMA DE BRANCHEMENT D'UN SEUL DISPOSITIF**  
**SCHALTBILD FÜR EIN EINZIGES GERÄT**  
**ESQUEMA DE CONEXIÓN DE UN SOLO DISPOSITIVO**

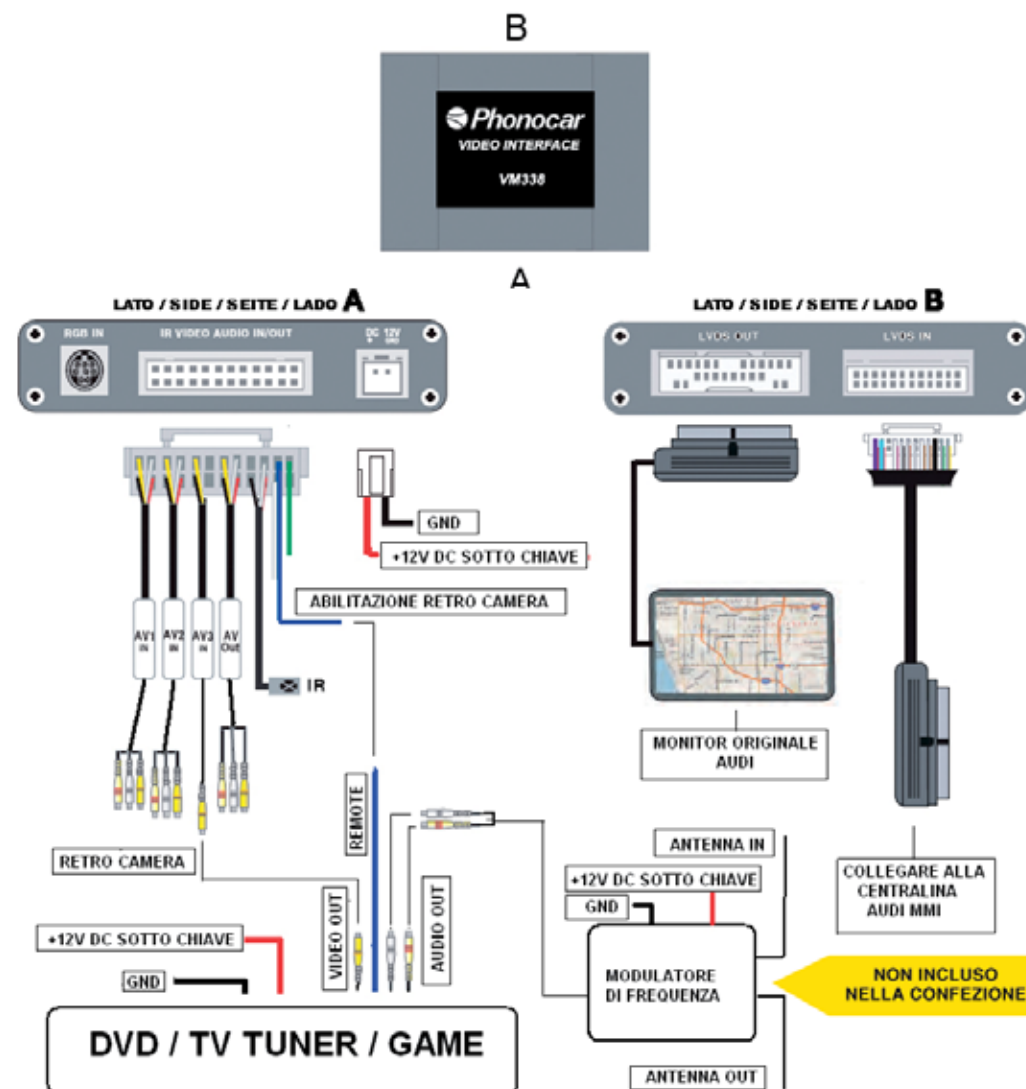
NOTA  
Non necessita di telecomando perché l'accensione del dispositivo avviene tramite abilitazione della retrocamera.

PLEASE NOTE  
The Remote-Control-Unit is NOT required, in as far as the appliance gets connected when the rear-camera is activated.

NB  
Pas besoin de télécommande car le dispositif s'allume des que la camera de recul est habilité.

HINWEIS  
Das Fernbedienungs-Gerät wird NICHT benötigt, da das Zusatz-Gerät durch den Rückwärtsgang automatisch eingeschaltet wird.

NOTA  
No necesita mando a distancia porque el encendido del dispositivo se obtiene a través de la habilitación de la retrocamara.



**I - ATTENZIONE** - Attenersi alle seguenti sequenze di installazione, al fine di non creare danni irreparabili alla centralina del sistema MMI.

**GB - ATTENTION** - Please effect the installation in the given sequence, from step 1 to 8, in order to avoid irrevocable damage to the central-box of the MMI-system.

**F - ATTENTION** - Suivre les séquences d'installation ci-dessous de manière très stricte afin de ne pas créer de dommage irréparables à l'unité centrale du système MMI.

**D - WICHTIG** - Bitte befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen in der gegebenen Reihenfolge, um die Zentralbox des MMI-Systems nicht unwiderruflich zu beschädigen.

**E - ATENCION** - Con el fin de no crear daños irreparables a la centralita del sistema MMI, atenerse estrictamente a las secuencias de instalación.



**I** - Togliere le chiavi dal quadro. Smontare il cassetto portaoggetti, lato passeggero e individuare la centralina MMI.

**GB** - Take ignition-key off. De-mount the object-holder (seat next to driver) to find the MMI-central-box.

**F** - Enlever les clés du cadre. Démontez le porte-objet coté passager et localiser l'unité centrale MMI.

**D** - Zündschlüssel entfernen. Ablege-Fach des Beifahrers entfernen und die MMI-Zentralbox ausfindig machen.

**E** - Quitar la llave de contacto del cuadro. Desmontar la guantera portaobjetos lado pasajero e individuar la centralita MMI.



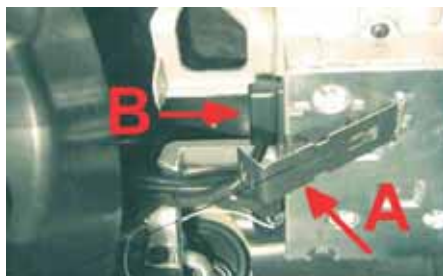
**I** - Scollegare il connettore di alimentazione dalla centralina MMI (Connettore 14 poli).

**GB** - De-connect the power-supply-connector of the MMI-central-box (14 pins).

**F** - Débrancher le connecteur d'alimentation de l'unité centrale MMI (Connecteur 14 pôles)

**D** - Strom-Verbinder von der MMI-Zentralbox entfernen (14-Pol-Stecker).

**E** - Desconectar el conector de alimentación de la centralita MMI, (Conector de 14 polos)



**I** - Scollegare il connettore (B) del monitor originale dalla centralina MMI sganciando la staffa (A). Collegare il cavo Video presente nella confezione e il cavo del monitor originale all'interfaccia VM338 ed effettuare i collegamenti ai vari dispositivi (DVD, console, etc.)

**GB** - Detach the Original monitor-connector (B) from the MMI-central-box, by taking off the bracket (A). Connect the supplied Video-cable and the Original monitor-cable, to the VM338-Interface and carry out all necessary device-connections (DVD, play-console etc).

**F** - Débrancher le connecteur (B) de l'écran original de l'unité centrale MMI en décrochant l'étrier (A). Brancher le câble Vidéo qui est dans l'emballage et le câble de l'écran original à l'interface VM338 et effectuer les branchements aux différents dispositifs (DVD, console, etc.).

**D** - Monitor-Original-Verbinder (B) von der MMI-Zentralbox trennen und dabei Bügel (A) entfernen. Mitgeliefertes Video-Kabel und Original Monitor-Kabel an der VM338-Interface anschließen. Nun die Verbindungen der einzelnen Geräte (DVD, Spiel-Console etc.) herstellen.

**E** - Desconectar el conector (B) del monitor de origen de la centralita MMI desenganchando el soporte de chapa (A). Conectar el cable video presente en el envase y el cable del monitor original al interfaz VM 338 y efectuar las conexiones a los diferentes dispositivos (DVD Consola ect)

**I - ATTENZIONE** - È proibito connettersi per l'alimentazione al connettore 14 poli della centralina MMI, perché un eventuale calo di tensione potrebbe causare anomalie e/o danni al sistema dell'auto. Si consiglia di collegarsi alla presa accendisigari per l'alimentazione di qualsiasi dispositivo.

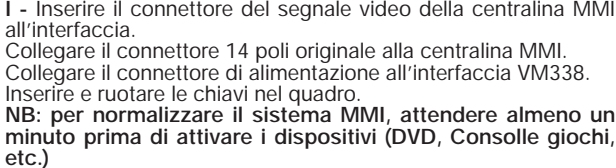
**GB - ATTENTION** - It is FORBIDDEN to connect to the 14-pin current-supply-connector of the MMI-central-box, to get the power-supply of the appliances. This would cause a possible Voltage-decrease, with consequent malfunctions and/or damage to the car-system. That is why we recommend to connect to the cigarette-lighter in the car.

**F - ATTENTION** - Il est défendu de se brancher au connecteur au connecteur 14 pôles de l'unité centrale MMI pour alimenter les dispositifs car une éventuelle baisse de tension pourrait causer des anomalies et/ou domma-

ges au système du véhicule. Nous conseillons de se brancher à la prise allume-cigare.

**D - WICHTIG** - Der 14-Pol-Verbinder der MMI-Zentralbox darf, unter keinen Umständen, als Geräte-Stromanschluss verwendet werden, da etwaige Spannungsschwankungen, Störungen bzw. Schäden am System des Wagens bewirken könnten. Wir empfehlen daher, sich am Zigarettenanzünder anzuschließen.

**E - ATENCION:** Esta severamente prohibido conectarse al conector de 14 polos de la centralita MMI para poder obtener la alimentación, en cuanto una eventual bajada de tensión podría causar anomalías y/o daños al sistema del coche. Se aconseja de conectarse a los terminales de alimentación del encendedor (de cigarro) para alimentar cualquier dispositivo.



**GB** - Connect the Video-signal connector of the MMI-system, to the Interface.  
Connect the 14-pin Original connector to the MMI-system.  
Connect the power-supply connector to the VM338.  
Insert and turn the ignition-key.

ATTENTION: please wait at least one minute before activating the appliances (DVD, Video-Consoles etc), so that the MMI-system can normalize.

F - Introduire le connecteur du signal vidéo de l'unité centrale MMI à l'interface.  
Brancher le connecteur 14 pôles original à l'unité centrale MMI.

Brancher le connecteur de l'alimentation à l'interface VM338.  
Introduire et tourner les clés dans le cadre.

**ATTENTION - Afin de normaliser le système MMI, il faut attendre au moins 1 minute avant d'activer les dispositifs (DVD, Console jeux, etc.)**

D - Video-Signal-Verbinder des MMI-Systems an der Interface anschließen.  
14-Pol-Original-Stecker an der MMI-Zentralbox anschließen.  
Strom-Verbinder an der VM338-Interface anschließen.  
Zündschlüssel einstecken und drehen.  
**WICHTIG - Das System des Wagens muss die Zeit haben, sich zu normalisieren. Daher mindestens eine Minute lang warten, bevor Sie die Geräte (DVD, Spiel-Console, etc.) einschalten.**

E - Insertar el conector de la señal de video de la centralita MMI al interfaz.  
Conectar el conector de 14 polos de origen a la centralita MMI.  
Conectar el conector de alimentación al interfaz VM 338  
Insertar y girar la llave del cuadro  
**ATENCIÓN:** Para normalizar el sistema MMI, esperar mínimo un minuto antes de activar los dispositivos (DVD, Consola, ect.)

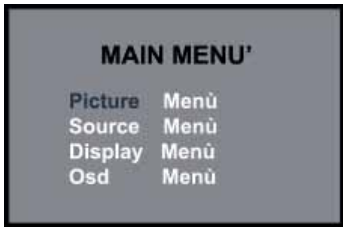
REMOTE-CONTROL FUNCTIONS • FONCTIONS TELECOMMANDE • FUNKTIONEN DES FERNSTEUERUNGSGERÄTS • FUNCIONES DEL MANDO A DISTANCIA

1	Accensione / Spegnimento	1	On / Off	1	Allumer / Eteindre	1	Einschalten / Ausschalten	1	Encendido / Apagado
2 - 10	Cursori destra / sinistra	2-10	Cursor Right / Left	2-10	Curseur droite/gauche	2-10	Läufer für Rechts / Links	2 - 10	Cursores desplazamientos derecha/izquierda
3 - 11	Cursori alto / basso	3-11	Cursor Top / Bottom	3-11	Curseur haut/bas	3-10	Läufer für Oben / Unten	3 - 11	Cursores desplazamientos arriba / abajo
4	Seleziona ingresso RGB	4	RGB-Input Selection	4	Sélectionne entrée RGB	4	Wahl für RGB-Eingang	4	Selecciona entrada RGB
5	Seleziona retrocamera posteriore	5	Rear-Camera Selection	5	sélectionne caméra recul	5	Wahl der Rückfahr-Camera	5	Selecciona retrocamara trasera
6	Tasto non abilitato	6	Key not applicable	6	Touche non habilitée	6	Taste unbelegt	6	tecla no habilitada
7	Seleziona ingresso A/V 2	7	AV2-Input Selection	7	Sélectionne entrée A/V 2	7	Wahl für Eingang AV 2	7	Selecciona entrada A/V 2
8	Seleziona ingresso A/V 1	8	AV1-Input Selection	8	Sélectionne entrée A/V 1	8	Wahl für Eingang AV 1	8	Selecciona entrada A/V 1
9	Menù	9	Menu	9	Menu	9	Menü	9	Menü

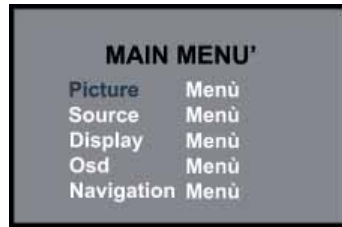
# IMPOSTAZIONI INTERFACCIA

## INTERFACE SETTING-POSSIBILITIES • RÉGLAGE INTERFACE • INTERFACE-EINSTELLUNG • CONFIGURACION INTERFAZ

### 1 MENÚ PRINCIPALE • MAIN MENU • MENU PRINCIPAL • HAUPT-MENÜ • MENÚ PRINCIPAL



Ingressi AV1 e AV2  
Inputs AV1 and AV2 • entrées AV1 et AV2  
Eingänge AV1 und AV2 • Entrada AV 1 y AV 2



Ingressi Navi e AV3  
Inputs Navi and AV3 • Entrées NAVI et AV3  
Eingänge Navigation und AV3 • Entrada NAV y AV 3

**I** - Premere il tasto MENÚ sul telecomando per modificare le impostazioni dell'interfaccia. Premere i tasti + e - per muoversi in alto ed in basso nel menù. Una volta selezionata la voce da modificare premere i tasti < e > per confermare.

**GB** - Press key MENU on the Remote-Control-Unit, to modify the Interface settings. Press key + and - , to move up and down within the Menu. Select the function to be modified and press key < and > to confirm.

**F** - Appuyer sur la touche MENU de la télécommande pour choisir les différentes positions de l'interface. Appuyer sur les touches + et - pour se déplacer vers le haut et vers le bas dans le menu. Dès que le choix est fait, appuyer sur la touche < et > pour confirmer.

**D** - Um die Interface-Einstellungen zu ändern, MENU-Taste auf dem Fernbedienungsgerät drücken. Um sich innerhalb des Menüs nach Oben oder Unten zu bewegen, die Tasten + und - verwenden. Sobald die zu ändernde Funktion gewählt ist, die Tasten < und > drücken, um die Wahl zu bestätigen.

**E** - Presionar la tecla MENU en el mando a distancia para modificar las configuraciones del interfaz. Presionar la tecla + y - para desplazarse arriba y abajo en el menú. Una vez seleccionada la voz que se desea modificar presionar las teclas < e > para confirmar.

### 2 MENÚ IMPOSTAZIONE IMMAGINE (Picture) • MENU FOR PICTURE-SETTING • MENU REGLAGE IMAGE • MENÜ DER BILD-EINSTELLUNG • MENÚ DE CONFIGURACION DE LA IMAGEN



**I** - Menù immagine Navigazione - Selezionare l'ingresso Navigazione e premere il tasto MENÚ. Una volta apparsa la schermata, muoversi all'interno tramite i tasti + e -. Modificare il valore con i tasti < e > .

**GB** - Menu for Navigation-Pictures - Select Navigation Input and press key MENU. When Menu appears, use keys + and - to move within the Menu. Use key < and > to carry out the necessary changes.

**F** - Menu image Navigation - Sélectionner l'entrée Navigation et appuyer sur la touche MENU. Dès qu'apparaît la liste sur l'écran, se déplacer avec les touches + et -. Modifier la valeur avec les touches > et < .

**D** - Menü der Navigationsbilder - Navigations-Eingang wählen und MENU-Taste drücken. Sobald das Menü erscheint, sich mit Hilfe der Tasten + und - bewegen. Die Tasten > und < betätigen, um die gewünschten Änderungen vorzunehmen.

**E** - Menù imagen Navegación - Seleccionar la entrada Navegación y presionar la tecla MENÚ. Una vez que aparece en la pantalla desplazarse en el interior a través de las teclas + y -. Modificar los valores con las teclas > y < .



**I** - Menù immagine AV1, AV2 e AV3

Selezionare l'ingresso dove si vogliono modificare le impostazioni dell'immagine (AV1, AV2 o AV3). Premere il tasto MENÚ. Una volta apparsa la schermata muoversi all'interno tramite i tasti + e -. Modificare il valore con i tasti > e < .

**GB** - Menu for Pictures AV1, AV2 and AV3

Select the Input where you need to modify the Picture Settings (AV1, AV2 or AV3). Press key MENU. When the Menu appears, use keys + and - to move within the Menu. Use key < and > to carry out the necessary changes.

**F** - Menu image AV1, AV2 et AV3

Sélectionner l'entrée où on veut modifier les réglages de l'image (AV1, AV2 ou AV3). Appuyer sur la touche MENU.

Dès qu'apparaît la liste sur l'écran, se déplacer avec les touches + et -. Modifier la valeur avec les touches > et < .

**D** - Menü Bild-Einstellung AV1, AV2 und AV3

Den Eingang wählen, auf dem die Bild-Einstellung (AV1, AV2 oder AV3) geändert werden soll. MENU-Taste drücken. Sobald das Menü erscheint, sich mittels Tasten + und - bewegen. Die gewünschte Einstellung mittels Tasten > und < vornehmen.

**E** - Menù imagen AVI 1, AVI 2 o AVI 3

Seleccionar la entrada donde se desea modificar las configuraciones de la imagen AVI 1, AVI 2 o AVI 3. Presionar la tecla MENÚ. Una vez que aparece en la pantalla, desplazarse en el interior a través de las teclas + y - .

### 3 MENÚ IMPOSTAZIONE DISPLAY • MENU FOR DISPLAY-SETTINGS • MENU REGLAGE ECRAN • MENÜ DER DISPLAY-EINSTELLUNG • MENÚ CONFIGURACION DISPLAY



**I** - Impostazione display ingresso Navigazione - Selezionare l'ingresso Navigazione e premere il tasto MENÚ. Una volta apparsa la schermata, muoversi all'interno tramite i tasti + e - e selezionare la voce DISPLAY. Per effettuare modifiche alla posizione dello schermo variare la voce "Position Check" in "Manual". Utilizzare i tasti + e - per regolare la posizione orizzontale e verticale. Se lo schermo presenta delle distorsioni variare la voce "Timing Check" in "Manual" e modificare il valore "Timing" per ridurre il disturbo.

**GB** - Setting of Display for Navigation-Input - Select the Navigation-Input and press the key MENU. When the Menu appears, move cursor by using the keys + and - and select DISPLAY-function. To change the positioning of the Display-menu, modify from "Position Check" into "Manual". Use the keys + and - to set the horizontal or vertical positioning. In case of screen-distortions, change from "Timing Check" into "Manual". Now modify the "Timing"-value, in order to reduce the distortion.

**F** - Réglage écran entrée Navigation - Sélectionner l'entrée Navigation et appuyer sur la touche MENU. Dès qu'apparaît la liste sur l'écran, se déplacer avec les touches + et - et sélectionner le mode DISPLAY. Pour modifier la position de l'écran, changer «Position Check» en «Manual». Utiliser les touches + et - pour régler la position horizontale et verticale. Si l'écran présente des distorsions, varier le mode «Timing Check en Manual» et modifier la valeur «Timing» pour réduire la perturbation.

**D** - Display-Einstellung für den Navigations-Eingang - Navigations-Eingang wählen und MENU-Taste drücken. Sobald das Menü erscheint, sich mittels der Tasten + und - bewegen und DISPLAY wählen.

Um die Menü-Lage zu ändern, von Position Check auf Manual umschalten. Durch die Tasten + und - die waagerechte oder senkrechte Position einstellen. Falls das Bild Verzerrungen aufweist, die Funktion "Timing Check" auf "Manual" umstellen.

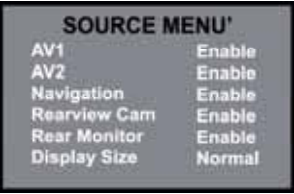
**E** - Seleccionar la entrada Navegación y presionar la tecla MENÚ - Una vez que aparece en la pantalla desplazarse en el interior a través de las teclas + y - y seleccionar la voz "DISPLAY". Para efectuar modificaciones a la posición de la pantalla variar la voz "Position Check" en "Manual". Utilizar las teclas + y - para ajustar la posición horizontal y vertical.



**I - Impostazione display ingressi AV1, AV2 e AV3** - Selezionare l'ingresso AV1, AV2 o AV3 e premere il tasto "MENÜ". Una volta apparsa la schermata, muoversi all'interno tramite i tasti + e - e selezionare la voce DISPLAY. Per effettuare modifiche alla posizione dello schermo variare la voce "Position Check" in "Manual". Utilizzare i tasti + e - per regolare la posizione orizzontale e verticale.  
**GB - Setting of Display for Inputs AV1, AV2 and AV3** - Select Input AV1, AV2 or AV3 and press key MENU. When the Menu appears, move cursor by using the keys + and - and select "DISPLAY". To change the positioning of the Display-menu, modify from "Position Check" into "Manual". Use the keys + and - to set the horizontal or vertical positioning.  
**F - Réglage display entrées AV1, AV2 et AV3** - Sélectionner l'entrée AV1, AV2 ou AV3 et appuyer sur la touche MENU. Dès qu'apparaît la liste sur l'écran, se déplacer avec les touches + et - et sélectionner le mode «DISPLAY».  
Pour modifier la position de l'écran, changer «Position Check» en «Manual». Utiliser les touches + et - pour régler la position horizontale et verticale.  
**D - Display-Einstellung für die Eingänge AV1, AV2 und AV3** - Eingang AV1, AV2 oder AV3 wählen und die MENU-Taste drücken. Sobald das Menü erscheint, die Tasten + und - betätigen, dann die Funktion "DISPLAY" wählen. Um die Bild-Position zu ändern, von "Position Check" auf "Manual" umschalten. Die Tasten + und - verwenden, um das Bild waagerecht bzw. senkrecht in die richtige Lage zu geben.

4

**MENÜ ABILITAZIONE INGRESSI (SOURCE MENU)**  
*MENU FOR INPUT-START-UP • MENU HABILITATION ENTREES • MENÜ FÜR DIE INBETRIEBNAHME DER EINGÄNGE • MENÜ HABILITACION ENTRADA*



**I - Premere il tasto MENU.** Posizionarsi tramite o tasto + e - sulla voce "Source" e slezionare tramite > o <. Una volta apparsa la schermata, muoversi all'interno tramite i tasti + e -. È possibile abilitare o disabilitare gli ingressi dell'interfaccia tramite i tasti > e <. La voce "Display Size" modifica la dimensione dello schermo (4:3 o 16:9).  
**GB - Press key MENU.** Use keys + and - to move to the function "Source". Now select using the keys > or <. When the Menu appears, move cursor by using the keys + and -. It is possible to connect or de-connect the Interface-Inputs by using the keys < and >. The function "Display size" allows to modify the screen-dimensions (4:3 or 16:9).  
**F - Appuyer sur la touche MENU.** Se positionner avec les touches + et - sur le mode «Source» et sélectionner avec > ou bien <. Dès qu'apparaît la liste sur l'écran, se déplacer avec les touches + et -. Il est possible d'habilitier et déshabiller les entrées de l'interface avec les touches < et >. Le mode «Display Size» modifie la dimension de l'écran (4 :3 ou bien 16 :9).  
**D - MENU-Taste drücken.** Mittels der Tasten + und - auf die Funktion "Source" gehen. Dann mit den Tasten > oder < die Wahl vornehmen. Sobald das Menü erscheint, sich mit den Tasten + oder - bewegen. Durch die Tasten < und > besteht die Möglichkeit, die Interface-Eingänge in Betrieb zu nehmen bzw. außer Betrieb zu stellen. Durch die Funktion "Display Size", lässt sich das Bild-Format umstellen (4:3 oder 16:9).  
**E - Presionar la tecla MENÜ.** Posicionarse a través de las teclas + y - en la voz "Source" y seleccionar a través de > o <. Una vez que aparece en la pantalla desplazarse en el interior a través de las teclas + y -. Es posible habilitar o deshabilitar las entradas del interfaz a través de las teclas < y >. La voz "Display Size" modifica las dimensiones de la pantalla (4:3 o 16:9).